

Organisation

This book consists of four main parts. Each part is independent and so can be used separately, but you will see that there are many points in common.

Part 1 - Sayings

This has over **300** sayings chosen using our own judgement and as being those most commonly used in everyday Spanish at all levels. Each main saying is accompanied by a comic-type fun drawing to give an illustrated explanation. They are arranged in alphabetical order and numbered from **1** to **215**. The illustrations include conversations presenting the sayings in a natural way, as they are heard in real life.

The alternative sayings, which carry the same meaning as the main saying, are located below in a frame of the same colour, but a lighter tone. In practice, the alternative sayings are usually used as often as the main ones. We have tried to make the explanations of the sayings as short as possible without losing the meaning.

Part 2 - Interjections

This section is made up of **143** Spanish interjections with their English translated equivalents.

There are, of course, always alternatives to these interjections. They are arranged in alphabetical order and numbered. Some are illustrated with comic sketches.

Part 3 - Dictionary

This section consists of a bilingual dictionary with all the book's main sayings and interjections.

Orientación

Esta obra consta de cuatro partes principales. Cada parte es independiente y, por tanto, se puede usar por separado, pero se puede observar que hay muchos puntos en común.

Parte 1- Dichos

Consta de más de **300** dichos elegidos según nuestro propio criterio y de acuerdo con los que más se usan en el español cotidiano a todos los niveles. Cada dicho principal lleva un dibujo divertido, tipo cómic, que da una explicación ilustrada. Están colocados por orden alfabético y numerados del **1** al **215**. En estas ilustraciones se encuentran diálogos donde se integran los dichos de forma natural, tal como se escuchan al natural.

Los dichos alternativos que tienen el mismo valor significativo que el principal se encuentran debajo en un marco del mismo color pero de tono más claro. En la práctica, los dichos alternativos se suelen usar con la misma frecuencia que los principales. Hemos intentado dar la máxima brevedad a la explicación de los dichos sin que pierda el significado.

Parte 2- Interjecciones

Este apartado consta de **143** interjecciones españolas traducidas a las equivalentes en inglés. Siempre hay alternativas a estas interjecciones, naturalmente. Las interjecciones siguen orden alfabético y están numeradas. Algunas están ilustradas con cómics.

Parte 3- Diccionario

En este apartado se encuentra un diccionario bilingüe donde aparecen todos los dichos principales e interjecciones del libro.